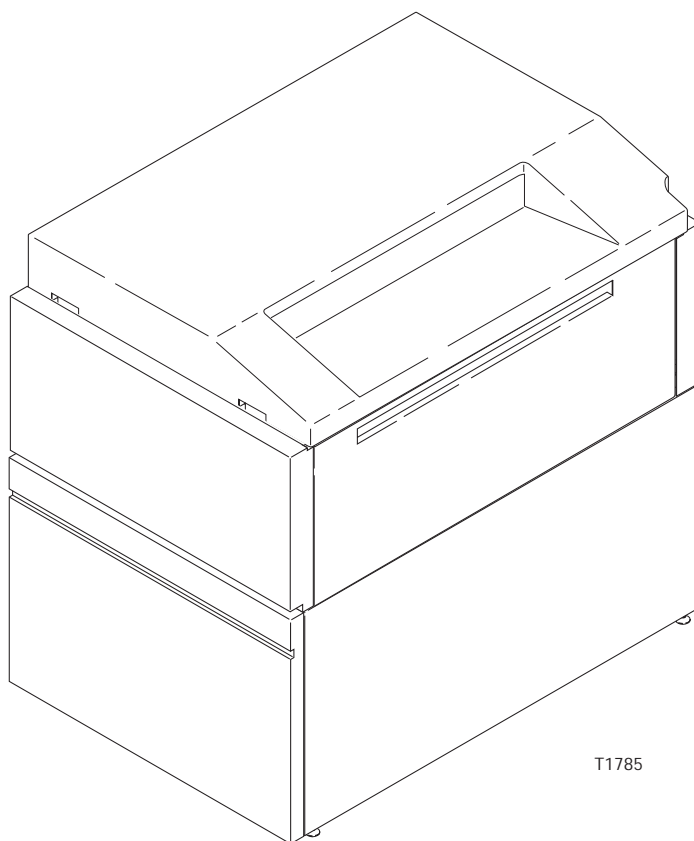


Agfaline 30/44 OLP



T1785

Руководство для лиц, пользующихся данным оборудованием ежедневно.
Перед запуском оборудования ознакомьтесь с **Руководством по технике безопасности за № 21741**, которое держите постоянно рядом с аппаратом для последующих консультаций.

ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

Настоящее руководство составлено и снабжено иллюстрациями с использованием наиболее достоверных данных на момент его издания.

Любые отличия сведений, приведенных в настоящем руководстве, от характеристик оборудования являются следствием усовершенствований, произведенных после издания руководства.

Изменения, погрешности и опечатки будут исправлены в последующих изданиях.

Руководствуясь стремлением к постоянному совершенствованию своей продукции, производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и технические характеристики оборудования без предварительного уведомления.

ВНИМАНИЕ!

- **Сертификация:** Данный аппарат изготовлен согласно требованиям законодательства, проверка на соответствие которым произведена сертифицирующими лабораториями или иными компетентными органами. Сведения о сертификации размещены на бирках, прикрепленных к паспортной табличке машины или к ее корпусу.
- **Предназначение оборудования:** Проявка фотоматериалов согласно изложенному в главе 1 «ОБРАБОТКА МАТЕРИАЛОВ» Руководства по техническому обслуживанию.
- **Установка:** Владелец и оператор (-ы) данного аппарата несут ответственность за его установку в соответствии с местными требованиями и за ее осуществление инженерным персоналом, уполномоченным производить санитарно-технические и водопроводные работы, а также монтаж электрооборудования.
К установке, обслуживанию и ремонту допускается только технический персонал, обученный производить обслуживание данного оборудования. Описание порядка установки см. в главе 5 «УСТАНОВКА» Руководства по техническому обслуживанию.
Изготовитель не несет ответственности за ущерб, понесенный в результате неправильной установки данного аппарата.
- **Технические характеристики:** Соблюдайте технические характеристики, приведенные в паспортной табличке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ЗАМЕЧАНИЯ

По всему тексту руководства предупреждения, предостережения, замечания выделены жирным шрифтом на сером фоне, как в приведенном ниже примере:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Замена предохранителей может быть осуществлена только уполномоченным персоналом.

Разъяснения:

ЗАМЕЧАНИЕ!

Означает, что для обеспечения наилучшего функционирования оборудования оператору следует действовать с учетом приведенной в такой сноске информации и/или в соответствии с изложенными в ней указаниями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание механических или электрических повреждений оборудования оператору надлежит действовать с учетом приведенной в такой сноске информации и/или в соответствии с изложенными в ней указаниями.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Во избежание травматизма оператор обязан действовать с учетом приведенной в такой сноске информации и/или в соответствии с изложенными в ней указаниями.

СОДЕРЖАНИЕ

	СТРАНИЦА
ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА	0.2
ВНИМАНИЕ!	0.3
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ЗАМЕЧАНИЯ	0.3
СОДЕРЖАНИЕ	0.4
СОДЕРЖАНИЕ	0.5
1. ФУНКЦИИ И СВОЙСТВА	1.1
ОБЩАЯ ЧАСТЬ	1.1
ОБЗОР ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ	1.3
ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ	1.7
БЛОКИ ПРОЯВИТЕЛЯ И ЗАКРЕПИТЕЛЯ	1.7
ПРОМЫВОЧНОЕ УСТРОЙСТВО	1.8
СУШИЛЬНАЯ КАМЕРА	1.9
ОЧИСТНЫЕ УСТАНОВКИ	1.10
ТРАНСПОРТЕР	1.11
2. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ	2.1
ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	2.1
ОБЩАЯ ЧАСТЬ	2.1
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ КЛАВИШ	2.3
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПО МЕНЮ	2.4
СБРОС СЧЕТЧИКА ФИЛЬТРА	2.5
СООБЩЕНИЯ О СОСТОЯНИИ ДЛЯ ОПЕРАТОРА	2.6
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОПЕРАТОРУ	2.6
СТРУКТУРА МЕНЮ	2.8
РАБОЧИЕ РЕЖИМЫ	2.9

СОДЕРЖАНИЕ

	СТРАНИЦА
3. ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ	3.1
ОБЩАЯ ЧАСТЬ	3.1
ЕЖЕДНЕВНЫЙ ЗАПУСК	3.3
ПОРЯДОК ВЫКЛЮЧЕНИЯ	3.3
4. УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	4.1
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	4.1
ПОДГОТОВКА К УБОРКЕ	4.2
ЛОТОК-КАПЛЕУЛОВИТЕЛЬ	4.2
СНЯТИЕ ВЛАЖНЫХ РАМ	4.3
КАК ПОДНЯТЬ РАМУ СУШИЛЬНОЙ КАМЕРЫ	4.4
ПРОТИВООКСИДНЫЕ ЩИТКИ	4.4
ПРОТИВООКСИДНЫЕ ЩИТКИ РАМ	4.5
РОЛИКОВЫЕ ПОДШИПНИКИ	4.5
РОЛИКИ	4.7
НАПРАВЛЯЮЩИЕ ПЕРЕХОДА	4.7
УБОРКА	4.8
ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ	4.8
ЕЖЕДНЕВНАЯ УБОРКА	4.8
ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ УБОРКА	4.9
ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ УБОРКА	4.9
ОБСЛУЖИВАНИЕ	4.10
СНЯТИЕ ФИЛЬТРОВ	4.10
ПРОВЕРКА НЕОБХОДИМОСТИ ОСВЕЖЕНИЯ ПРОЯВИТЕЛЯ	4.11
ПРОВЕРКА НЕОБХОДИМОСТИ ОСВЕЖЕНИЯ ЗАКРЕПИТЕЛЯ	4.11
ПРОВЕРКА НЕОБХОДИМОСТИ ОСВЕЖЕНИЯ ИЗ-ЗА ОКИСЛЕНИЯ	4.11

- RU -

1. ФУНКЦИИ И СВОЙСТВА

ОБЩАЯ ЧАСТЬ

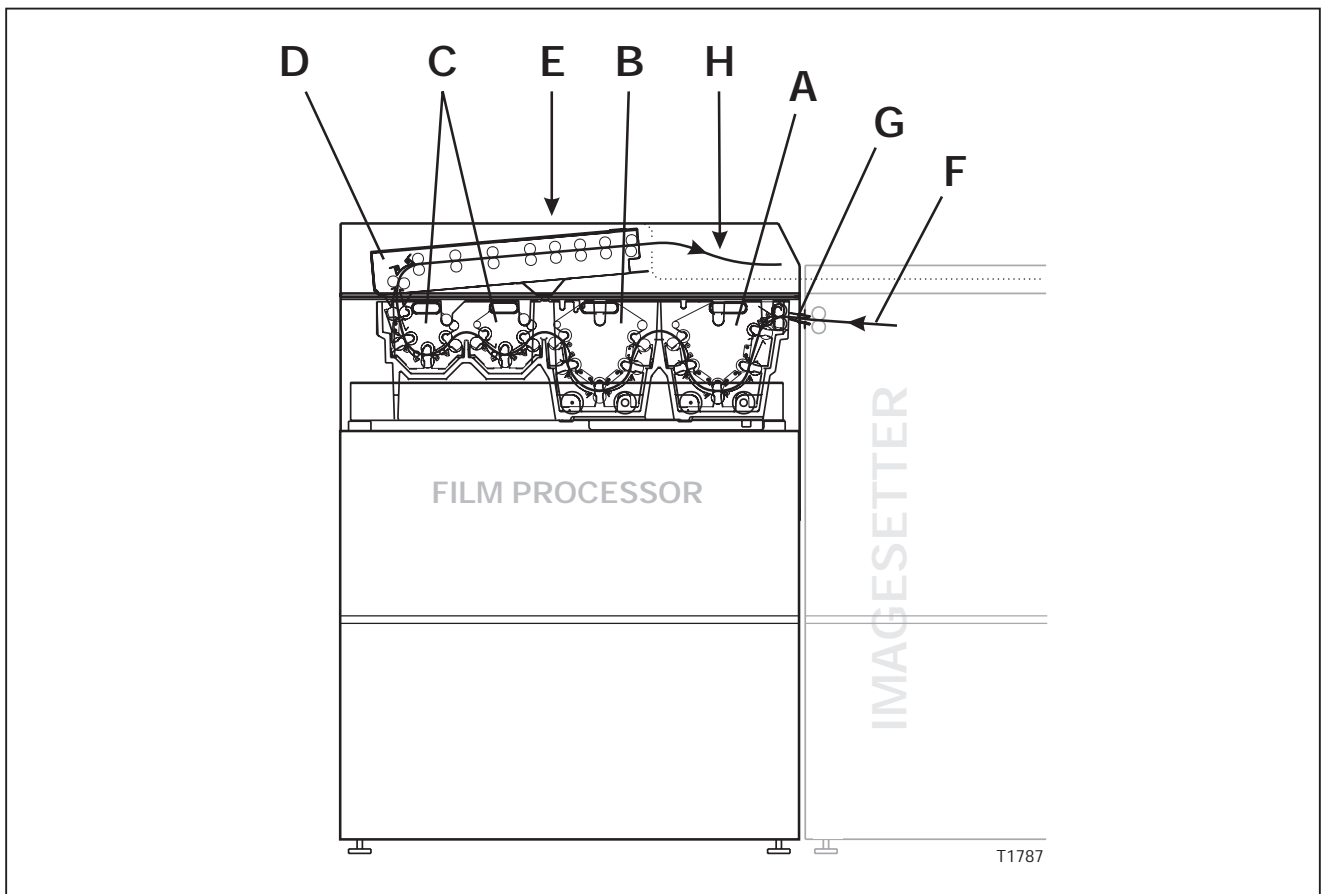
Аппарат состоит из 4-х основных блоков (см. рисунок ниже): проявителя (A), закрепителя (B), промывочного устройства (C) и сушильной камеры (D). Каждому блоку отведена базовая функция в процессе обработки экспонированной пленки. Конечным результатом этого процесса становится полностью проявленная, высушенная пленка, готовая для дальнейшего применения.

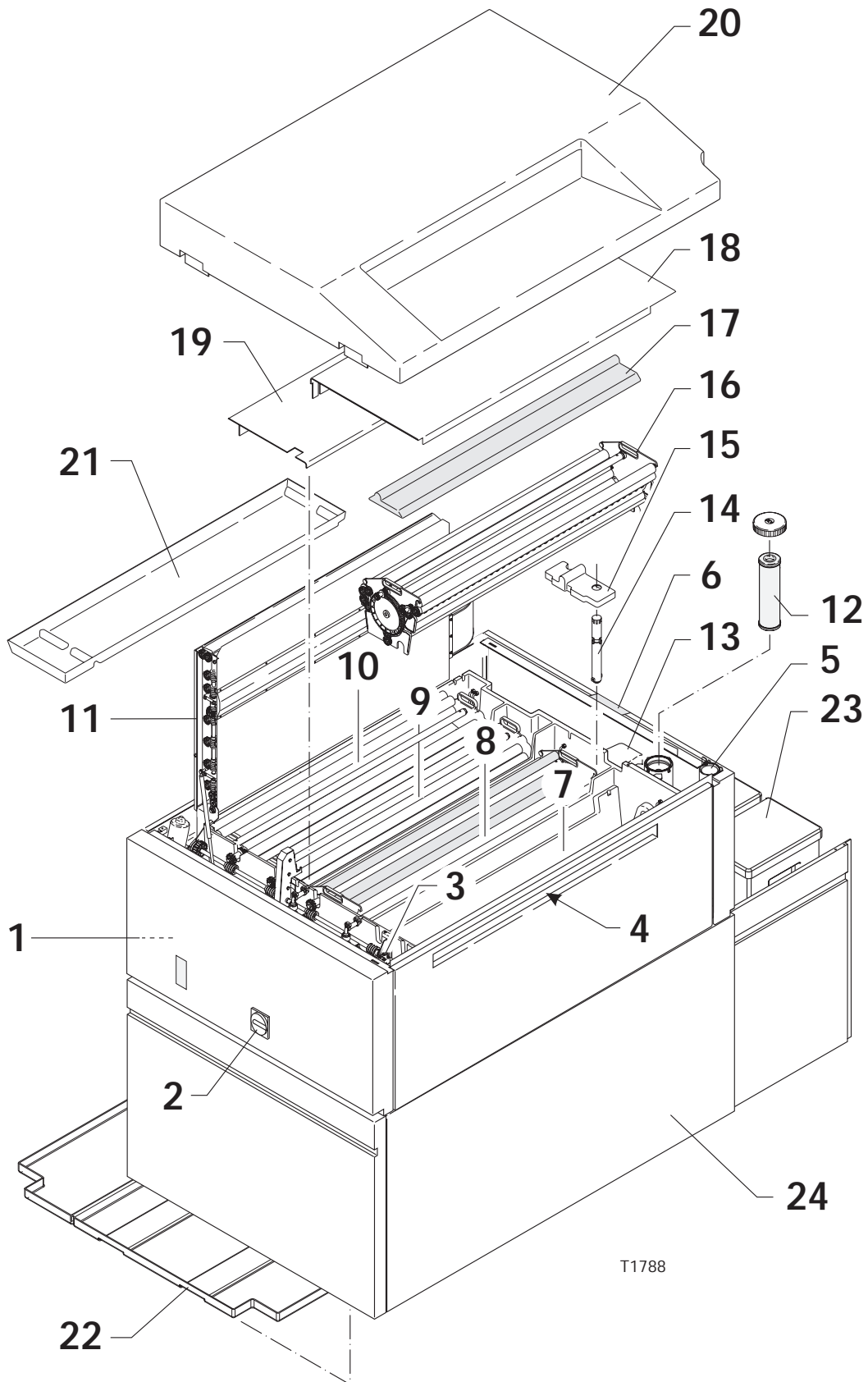
Параметры эксплуатации и обработки выводятся на пульт управления (E), откуда соответствующие величины могут быть отрегулированы.

Загрузка необработанной пленки (F) в аппарат производится через приемную прорезь (G), куда пленка поступает непосредственно из выводного паза фотонаборного устройства.

Ввод пленки в приемную прорезь (G) приводит в действие роликовый транспортер, который в безопасном режиме перемещает обрабатываемый материал по всем четырем блокам с постоянной скоростью, при этом особые направляющие обеспечивают плавное перемещение пленки из одного блока в другой.

По выходе из аппарата пленка поступает в приемный лоток (H), встроенный в верхнюю крышку машины.





T1788

ОБЗОР ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ

(См. рис. на противоположной странице.)

ЭЛЕКТРОННЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ (1)

В электронном блоке управления размещены основные электронные устройства, осуществляющие управление всеми функциями аппарата, а также все предохранители.

См. описание далее в настоящей главе. Для защиты электронных устройств блок снабжен внутренней крышкой.

ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (2)

Служит для ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ питания.

БЛОКИРУЮЩИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (3)

Аппарат снабжен 2-мя блокирующими выключателями, которые переводят аппарат в режим безопасного функционирования при снятой верхней крышке (20), например, во время уборки аппарата. В режиме безопасного функционирования нельзя привести в действие нагревателя, насосы и движущиеся детали.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не допускается активизация блокирующих выключателей при снятых крышках, поскольку в этом случае аппарат переводится в холостой режим с включением нагревателей, насосов и движущихся деталей.

ДАТЧИК ЗАГРУЗКИ (4)

При поступлении пленки из фотонаборного устройства датчик загрузки, расположенный возле приемной прорези, автоматически приводит аппарат в действие при условии, что тот ВКЛЮЧЕН с пульта управления (6).

МОНТАЖНАЯ ТРУБКА КРАНА (5)

Служит для установки крана, одновременно являясь его поворотной точкой. Подробнее см. отдельное руководство.

ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ (6)

Управление аппаратом осуществляется с пульта.

(Описание пульта управления приводится в главе 2.)

БЛОК ПРОЯВИТЕЛЯ (7)

Описание см. ниже, в разделе «БЛОК ПРОЯВИТЕЛЯ» данной главы.

Рама блока проявителя отличается от рам блока закрепителя и промывочного устройства расположением роликов и конструкцией подшипников входных валиков.

БЛОК ЗАКРЕПИТЕЛЯ (8)

Описание см. ниже, в разделе «БЛОК ЗАКРЕПИТЕЛЯ» данной главы.

ПЕРВОЕ ПРОМЫВОЧНОЕ УСТРОЙСТВО (9)

В промывочном устройстве имеются 2 промывочные рамы. Описание см. ниже, в разделе «ПРОМЫВОЧНОЕ УСТРОЙСТВО» данной главы.

ВТОРОЕ ПРОМЫВОЧНОЕ УСТРОЙСТВО (10)

В промывочном устройстве имеются 2 промывочные рамы. Описание см. ниже, в разделе «ПРОМЫВОЧНОЕ УСТРОЙСТВО» данной главы.

СУШИЛЬНАЯ РАМА (11)

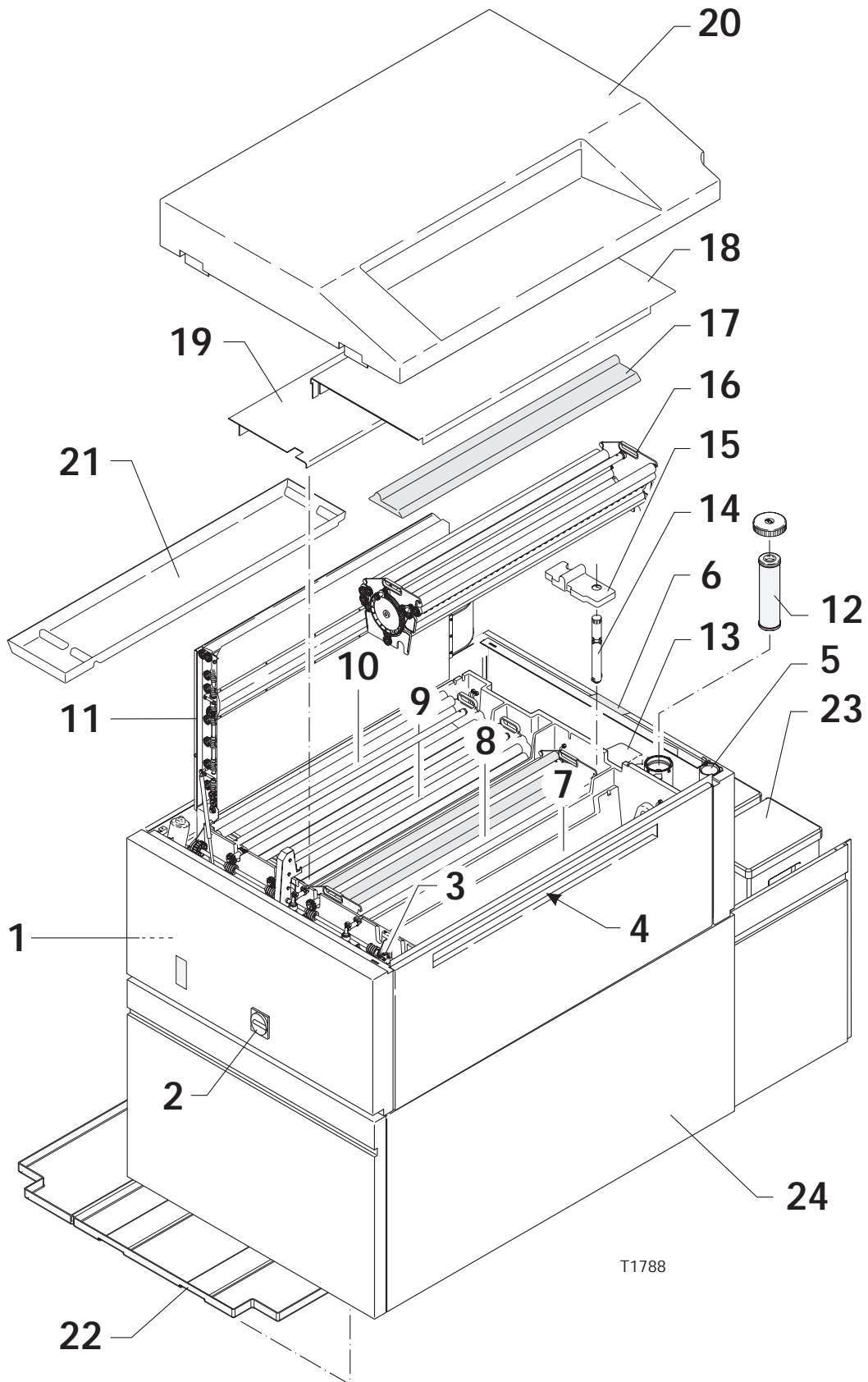
Описание см. ниже, в разделе «СУШИЛЬНАЯ КАМЕРА» данной главы.

ФИЛЬТР ПРОЯВИТЕЛЯ (12)

Резервуар проявителя оборудован фильтром, служащим для удаления механических примесей и взвешенных частиц из проявочного раствора.

ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯТОР (13)

Вентилятор, установленный с правой стороны резервуара, обеспечивает вытяжку паров химических веществ из влажных отсеков.



T1788

ПЕРЕЛИВНЫЕ/СЛИВНЫЕ ТРУБКИ (14)

Каждый резервуар оснащен трубкой, служащей как для сброса избыточного содержимого, так и для опорожнения резервуара. Все такие трубки расположены под верхней крышкой с правой стороны. Чтобы слить содержимое резервуара, поверните трубку на 90° против часовой стрелки.

ПОПЛАВКИ (15)

Блоки проявителя и закрепителя снабжены поплавками, расположенными справа от рам и предназначенными для замедления окислительных процессов под воздействием химикатов. См. также раздел «ПРОТИВООКИСЛИТЕЛЬНЫЕ ЩИТКИ (17)».

РАМЫ (16)

Рамы состоят из роликов и направляющих, которые плавно перемещают пленку через влажные отсеки и сушильную камеру аппарата. Расположение роликов показано в разделе «РОЛИКИ» главы 4.

ПРОТИВООКИСЛИТЕЛЬНЫЕ ЩИТКИ (17)

Рамы проявителя и закрепителя снабжены противокислительными щитками, которые замедляют окислительные процессы внутри резервуаров, а также сводят к минимуму образование конденсата под конденсационным щитком (18) и верхней крышкой (20).

КОНДЕНСАЦИОННЫЙ ЩИТОК (18)

Аппарат оснащен конденсационным щитком, расположенным под верхней крышкой, который предназначен для противодействия образованию конденсата проявителя и закрепителя на поверхности рамы сушильной камеры (11) и под верхней крышкой (20). Кроме того, конденсационный щиток служит для предотвращения попадания капель конденсата закрепителя внутрь блока проявителя, и наоборот.

КОНДЕНСАЦИОННЫЙ ЩИТОК ПРОМЫВОЧНОГО УСТРОЙСТВА (19)

Аналогично блокам проявителя и закрепителя, промывочные устройства также оборудованы конденсационным щитком, предотвращающим конденсацию воды на поверхности рамы сушильной камеры.

ВЕРХНЯЯ КРЫШКА С ПРИЕМНЫМ ЛОТКОМ (20)

В верхнюю крышку, прикрывающую все 4 блока аппарата, встроен приемный лоток, куда обработанная пленка поступает из сушильной камеры.

ЛОТОК-КАПЛЕУЛОВИТЕЛЬ (21)

Сняв раму с аппарата для промывки или иных целей, унесите ее, положив на лоток-каплеуловитель. Подробнее см. раздел «ЛОТОК-КАПЛЕУЛОВИТЕЛЬ» главы 4.

ПОДДОН-КАПЛЕУЛОВИТЕЛЬ (22)

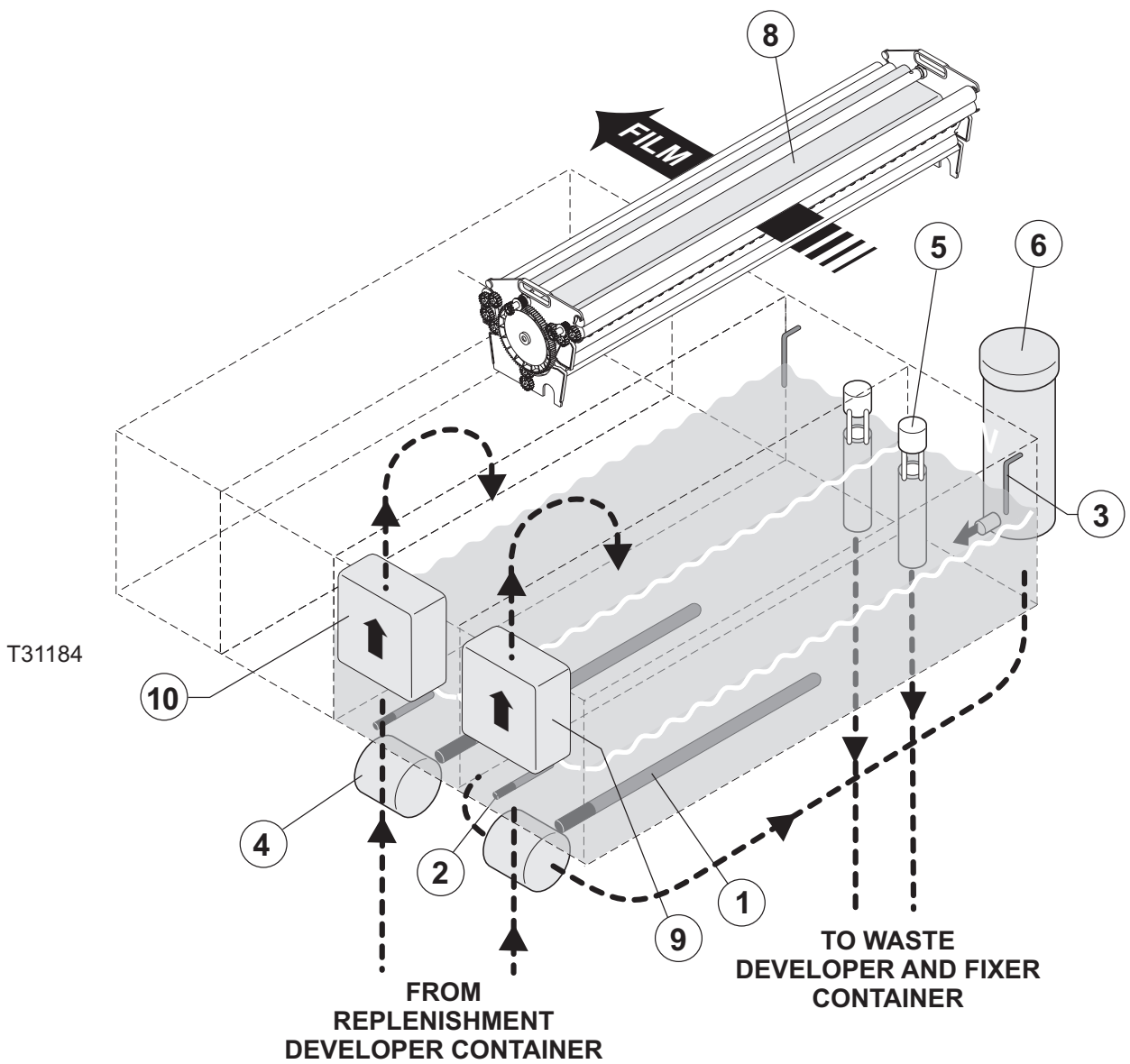
Поддон-каплеуловитель, находящийся внутри станины, предназначен специально для обслуживания передвижных баков (23).

ПЕРЕДВИЖНЫЕ БАКИ (23)

Передвижные баки, размещенные на поддоне-каплеуловителе внутри закрытой станины, облегчают смену содержимого, опорожнение, наполнение и другие действия с контейнерами для используемых и отработанных химикатов.

СТАНИНА (24)

Аппарат поставляется с закрытой станиной. Внутри станины имеется пространство для размещения поддона-каплеуловителя (22) и двух передвижных баков (23) с контейнерами для используемых и отработанных химикатов. С правой стороны станины расположены две дверцы, обеспечивающие легкий доступ к бакам (23).



ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

БЛОКИ ПРОЯВИТЕЛЯ И ЗАКРЕПИТЕЛЯ

(См. рис. на противоположной странице.)

Скрытое изображение, полученное в результате экспонирования пленки, проявляется в блоке проявителя (**DEV**). Процесс проявки прекращается в блоке закрепителя (**FIX**), где неэкспонированный остаток галоида серебра подвергается растворению.

За исключением рам, блоки проявителя и закрепителя имеют одинаковую конструкцию.

- В блоках проявителя и закрепителя имеется резервуар для обработки пленки с нагревателем (**1**) и термостатом (**2**), поддерживающими постоянную температуру.
- Детектор уровня (**3**), имеющийся в каждом резервуаре, не допускает эксплуатацию аппарата при недостаточном количестве химикатов.
- Постоянная температура химикатов поддерживается с помощью насоса (**4**), обеспечивающего циркуляцию раствора в каждом резервуаре.
- Отработанные химикаты выводятся из резервуаров через переливные/сливные трубки (**5**).
- Резервуар проявителя оборудован фильтром (**6**), служащим для удаления механических примесей и взвешенных частиц из проявочного раствора.
- Рамы проявителя и закрепителя оснащены противоокислительными щитками (**8**), которые предотвращают образование конденсата под верхней крышкой и сводят к минимуму окислительные процессы под воздействием химикатов.

Описание расположения роликов приводится в разделе «РОЛИКИ» главы 4.

ПОДПИТКА

Расход химикатов в процессе проявки пленки компенсируется посредством колебательных насосов для проявителя (**9**) и закрепителя (**10**), подключенных к внешним резервуарам подпитки и автоматически пополняющих соответствующие резервуары.

Система также освежает проявитель и закрепитель при снижении их эффективности в результате нормального процесса окисления.

Имеется возможность добавить проявителя и закрепителя в резервуары вручную. См. раздел «ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ» главы 2.

Цель управления системой подпитки автоматически включается датчиком загрузки при вводе пленки в аппарат.

ПРОМЫВОЧНОЕ УСТРОЙСТВО

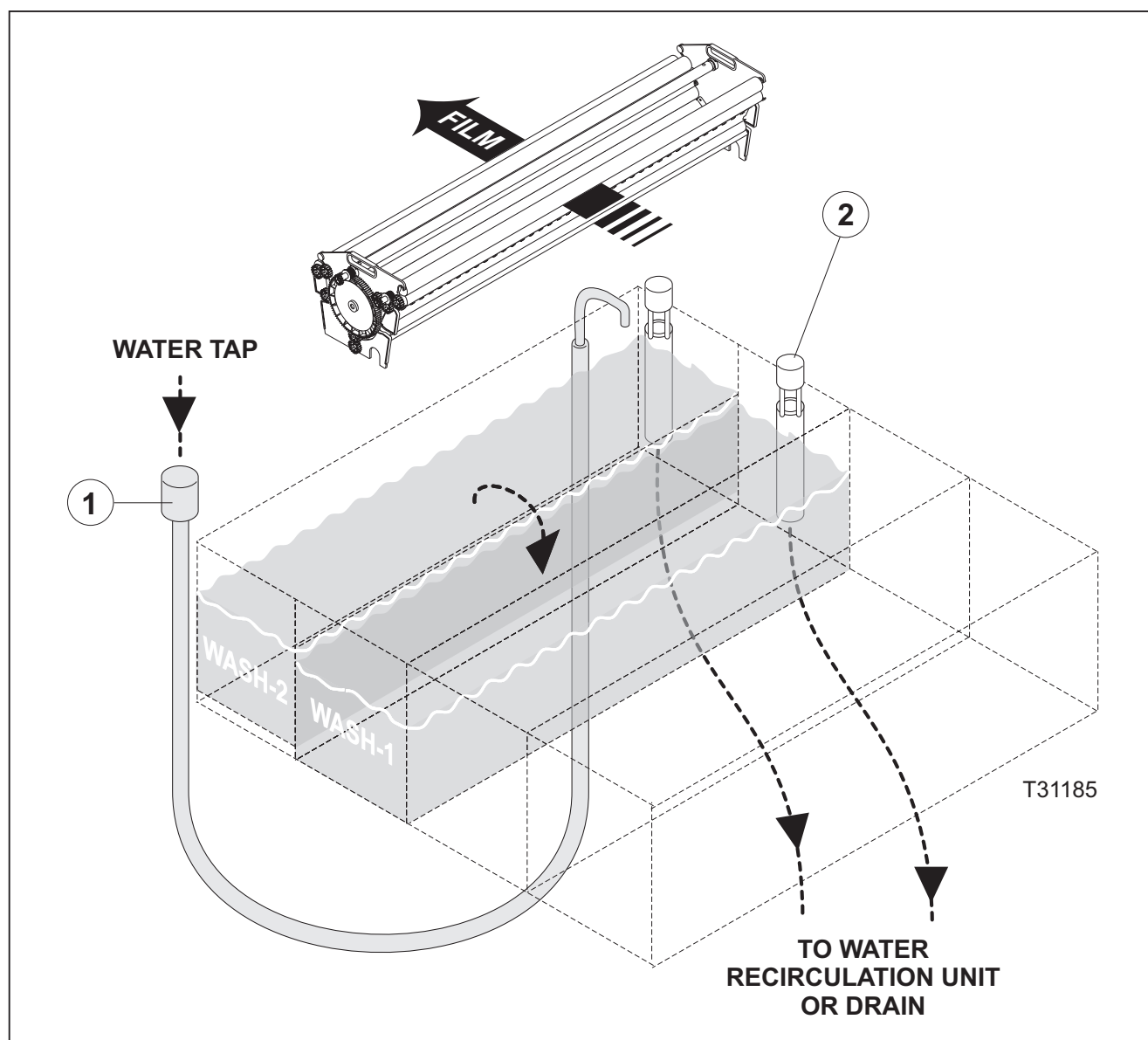
(См. рис. ниже.)

Промывочное устройство (**WASH**) смывает с фотоматериала остаточные химикаты.

- Чистая вода подается из внешнего источника.
- Подача воды осуществляется через водо-запорный клапан (aqua-stop) (1).
- В первое промывочное устройство вода поступает из второго промывочного устройства, переливаясь через верх.

- Избыток промывочной воды сливается через переливные/сливные трубки (2), расположенные под верхней крышкой (см. раздел «ОБЗОР ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ»).

Описание конструкции ПРОМЫВОЧНОЙ рамы приводится в разделе «РОЛИКИ» главы 4.



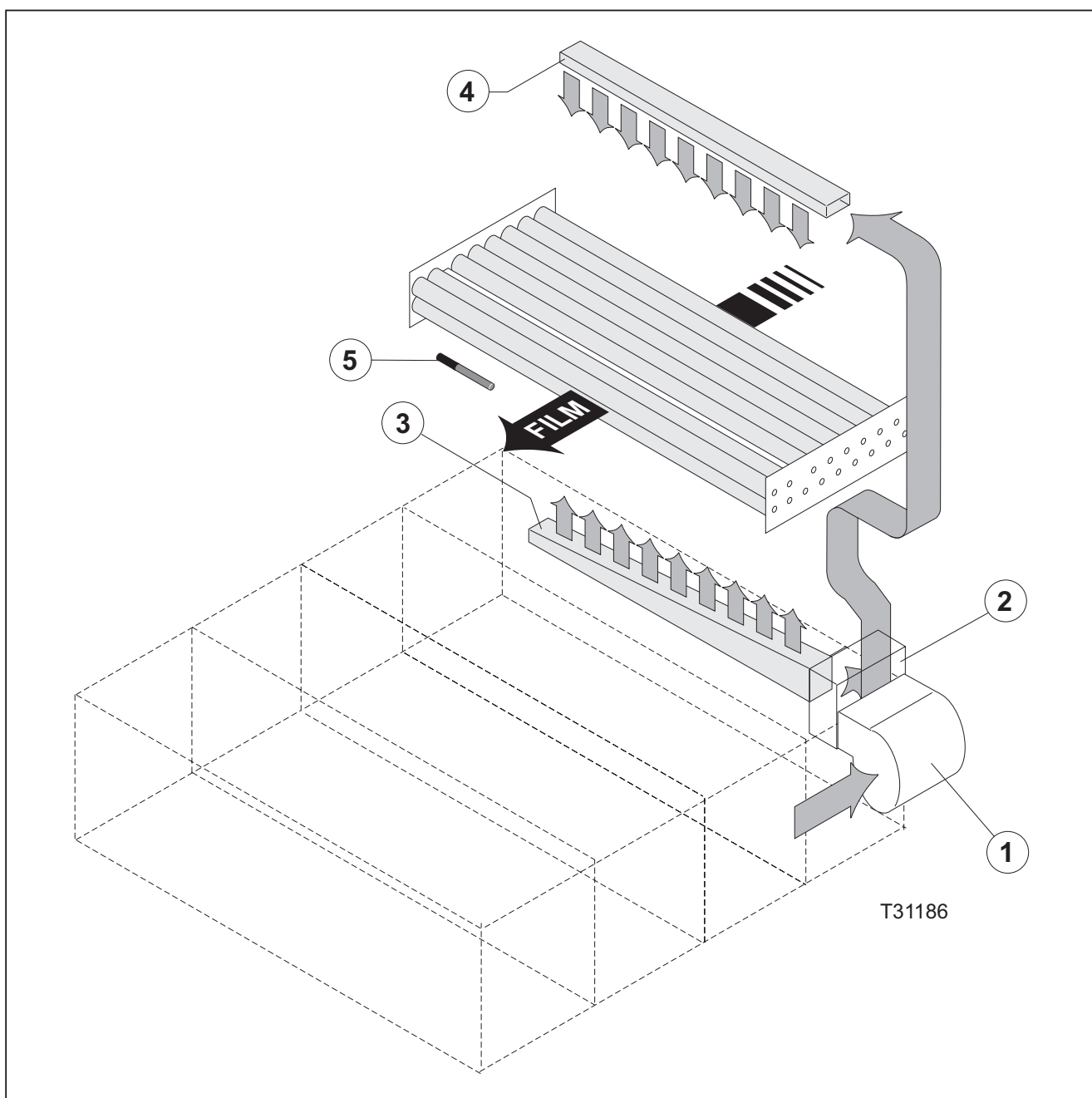
СУШИЛЬНАЯ КАМЕРА

(См. рис. ниже.)

В сушильной камере происходит удаление влаги с пленки, что позволяет использовать ее сразу после проявки.

Сушильная камера оснащена радиальным вентилятором (1) со встроенным нагревателем (2) и шестью воздухораспределительными коробками: по три снизу (3) и сверху (4) сушильной рамы. Термостат (5) поддерживает внутри сушильной камеры температуру в пределах допустимого диапазона.

Описание конструкции СУШИЛЬНОЙ рамы приводится в разделе «РОЛИКИ» главы 4.



ОЧИСТНЫЕ УСТАНОВКИ

Аппарат полностью подготовлен к подключению очистных установок к блокам проявителя и закрепителя, промывочному устройству и вытяжке паров химикатов.

Дополнительную информацию об очистных установках можно получить у ближайшего дилера.

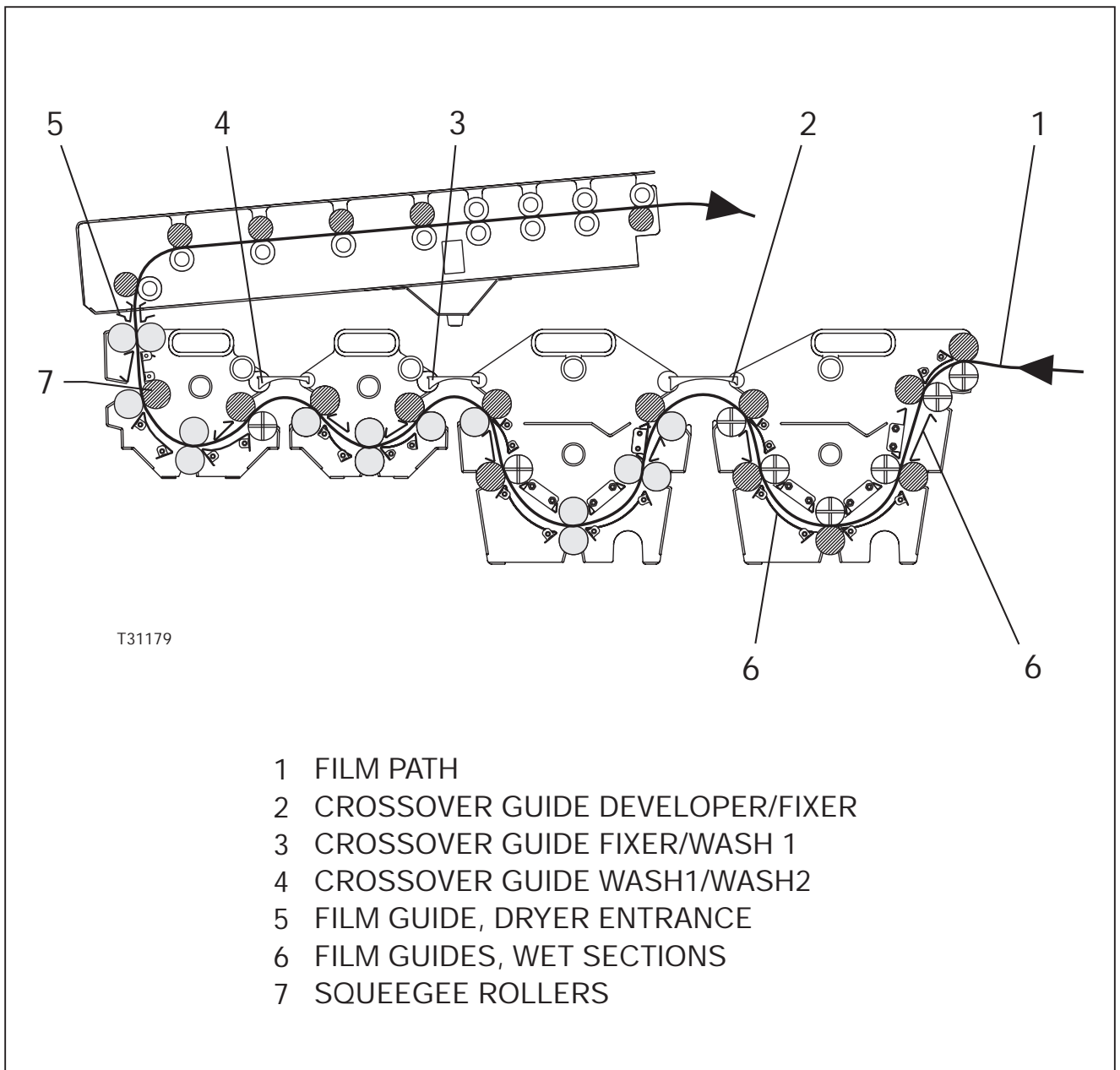
ТРАНСПОРТЕР

Транспортер состоит из главного мотора, подключенного к червячной приводной системе влажных отсеков и к приводу сушильной камеры. Приводные системы приводят в движение расположенные на рамах ролики, которые, в свою очередь, протягивают пленку с помощью направляющих и переходников по всему ее пути через аппарат.

На входе в сушильную камеру имеются отжимные резиновые валики, служащие для удаления с пленки поверхностной влаги, которая отводится в промывочное устройство.

Расположение направляющих и отжимных резиновых валиков показано на приведенной ниже схеме.

Подробное описание роликов приводится в разделе «РОЛИКИ» главы 4.



- RU -

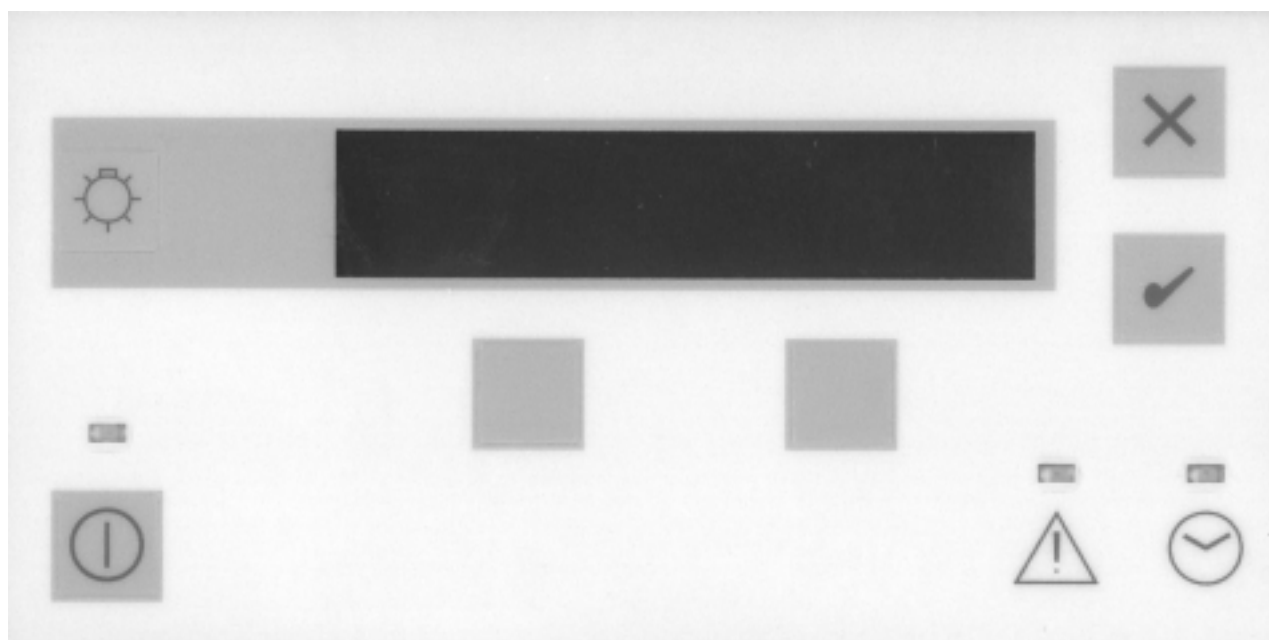
2. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

ОБЩАЯ ЧАСТЬ

В настоящей главе приводится описание пульта управления и пользовательского интерфейса.

Вслед за описанием пульта управления приведены характеристики рабочих режимов аппарата.



ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ КЛАВИШ

КЛАВИША ОТМЕНА/ВЫХОД

- Убирает сообщения об ошибках с дисплея.
- Осуществляет переход на 1 уровень меню вверх.
- Отменяет текущую операцию.



КЛАВИША ВВОД

- Подтверждает выполнение действия, например, при вводе величины параметра.
- Осуществляет переход на 1 уровень меню вниз.



ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КЛАВИШИ

- Активируют функцию, отображаемую над клавишей.



КЛАВИША ПОДСВЕТКИ ЖК-ДИСПЛЕЯ

- ВКЛЮЧАЕТ/ВЫКЛЮЧАЕТ подсветку ЖК-дисплея.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ С ЖК-ИНДИКАТОРОМ

- ВКЛЮЧАЕТ или ВЫКЛЮЧАЕТ аппарат при условии, что главный переключатель находится в положении ВКЛЮЧЕНО.
- Жидкокристаллический индикатор отображает текущее состояние.



ИНДИКАТОР АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАПУСКА/ОСТАНОВКИ

- Светящийся индикатор указывает на то, что оборудование находится в режиме автоматического ЗАПУСКА/ОСТАНОВКИ через запрограммированные промежутки времени.
- При погашенном индикаторе ЗАПУСК/ОСТАНОВКА оборудования осуществляется только вручную с помощью ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ.



ИНДИКАТОР НЕУСТРАНЕННОЙ ОШИБКИ

- Светящийся индикатор указывает на то, что в работе оборудования произошла ошибка, подлежащая устранению.



ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПО МЕНЮ

ВЫЗОВ МЕНЮ

- Вызов основного меню осуществляется нажатием функциональной клавиши MENU (МЕНЮ), расположенной на главном экране оператора.

Просмотр и выбор пунктов меню по горизонтали.

- Просмотр меню по горизонтали возможен во время отображения функциональных клавиш «<» и «>». (См. схему «Структура меню», приведенную ниже в настоящей главе.)
- Выбор отображенного пункта или вызов подменю (переход на один уровень вниз) осуществляется нажатием клавиши ВВОД.
- Переход на один уровень меню вверх осуществляется нажатием клавиши ОТМЕНА.

ВВОД ВЕЛИЧИНЫ ПАРАМЕТРА

- Изменение величины параметра, показанной на дисплее, возможно во время отображения функциональных клавиш «-» и «+».
- Подтверждение ввода новой величины осуществляется нажатием кнопки ВВОД.
- Отмена ввода новой величины осуществляется нажатием кнопки ОТМЕНА.

СБРОС СЧЕТЧИКА ФИЛЬТРА

При замене фильтра проявителя необходимо сбросить показания счетчика фильтра.

Сброс показаний счетчика фильтра производится в следующем порядке:

- Когда на дисплее появится надпись «READY - MENU» (МЕНЮ ГОТОВО), нажмите на клавишу MENU (МЕНЮ).
- Выберите пункт DEV.
- Выберите пункт FILTER (ФИЛЬТР).
- Нажатием клавиши + или - сбросьте величину параметра фильтра.
- Подтвердите сброс нажатием кнопки ВВОД.
- Нажатием клавиши ОТМЕНА верните надпись «READY» (ГОТОВО) на дисплей.

СООБЩЕНИЯ О СОСТОЯНИИ ДЛЯ ОПЕРАТОРА

СООБЩЕНИЯ О СОСТОЯНИИ ДЛЯ ОПЕРАТОРА

- Сообщения о состоянии ставят оператора в известность о текущих действиях аппарата.
- На дисплей выводятся следующие сообщения о состоянии:

СООБЩЕНИЕ	ПОЯСНЕНИЕ / ДЕЙСТВИЕ
AgfaLine OLP	Идет настройка аппарата после холодного запуска
INITIALIZING	Идет начальная загрузка аппарата после холодного запуска
OFF	Аппарат пребывает в неактивном состоянии. Возможен только холостой режим
STARTUP	Идет подготовка резервуаров аппарата
READY	Аппарат готов к загрузке фотоматериала
PROCESSING	Аппарат занят обработкой фотоматериала
JAMMED	Застревание фотоматериала в аппарате*

*) Нормальная работа электроники возобновляется после снятия верхней крышки и установки ее на место.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОПЕРАТОРУ

(См. таблицу в соседней колонке.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОПЕРАТОРУ

- Предупреждения оператору выводятся в порядке срочности. При необходимости отобразить предупреждение повышенной срочности менее срочное сообщение удаляется с экрана.

УДАЛЕНИЕ СООБЩЕНИЙ ОПЕРАТОРУ С ДИСПЛЕЯ

- Предупреждение оператору удаляется с дисплея нажатием кнопки ОТМЕНА. Спустя короткий промежуток времени сообщение, однако, будет выведено снова.

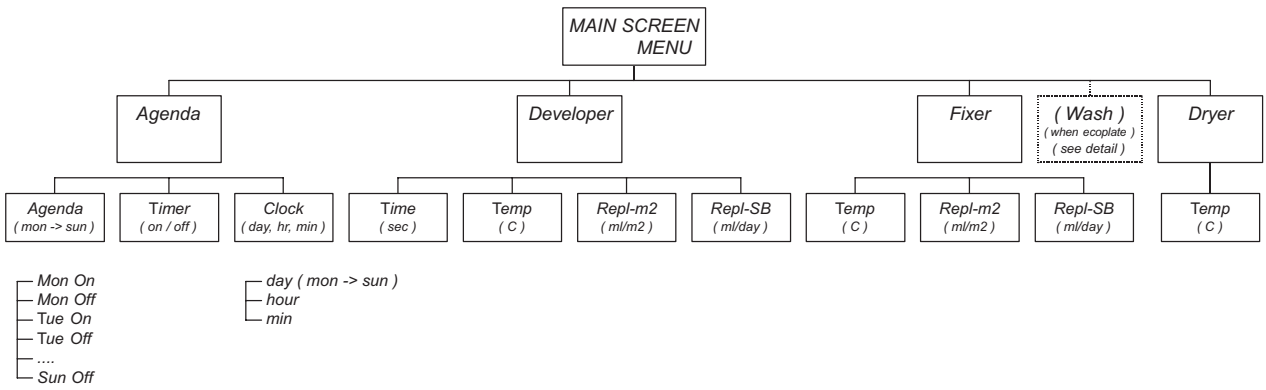
ПРОСМОТР ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ОПЕРАТОРУ

- Нажатием кнопки ОТМЕНА оператор может просмотреть несколько предупреждений в порядке очередности, при этом наиболее срочные сообщения с экрана удаляются.

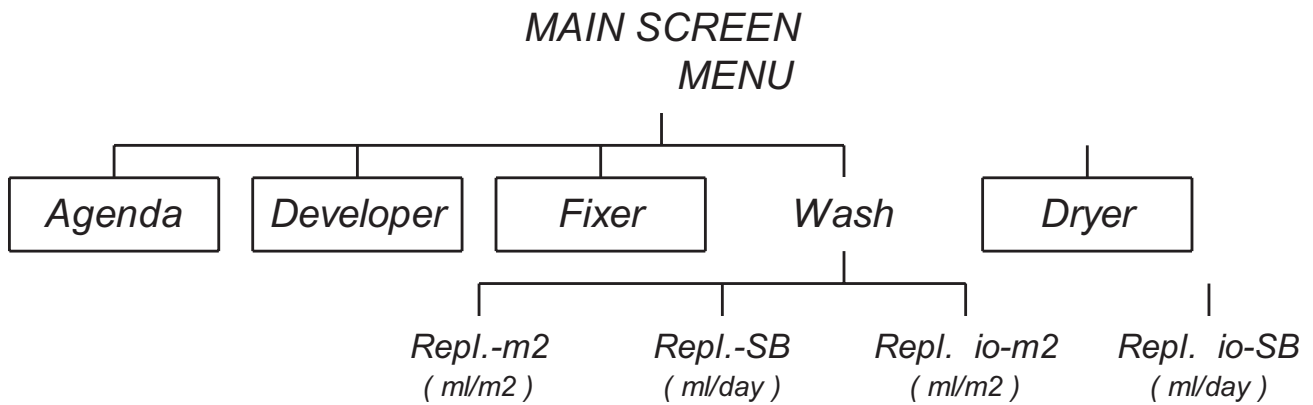
- RU -

PRIORITY	REMARK	DISPLAY	EXPLANATION	ACTION
1		Covers Open	Covers need to be closed	Close
2		DEV Tank Empty	Replenishment container DEV empty	Replace
	Waste-kit	Waste DEV Out	Waste container DEV missing	Place
	Waste-kit	Waste DEV High	Waste container DEV almost full	
	Waste-kit	Waste DEV Full	Waste container DEV full	Replace
		FIX Tank Empty	Replenishment container FIX empty	Replace
	Waste-kit	Waste FIX Out	Waste container FIX missing	Place
	Waste-kit	Waste FIX High	Waste container FIX almost full	
	Waste-kit	Waste FIX Full	Waste container FIX full	Replace
	Eco-Plate	WASH Tank Empty	Replenishment container WASH empty	Replace
	Eco-Plate	Biocide Empty	Replenishment container Biocide empty	Replace
	Eco-Plate	Waste WASH Out	Waste container WASH missing	Place
	Eco-Plate	Waste DEV High	Waste container WASH almost full	
	Eco-Plate	Waste DEV Full	Waste container WASH full	Replace
3		Dev Temp Error	Developer is not up to temperature	
		Fix Temp Error	Fixer is not up to temperature	
		Dev Low Level	Developer tank is not full	Add
		Fix Low Level	Fixer tank is not full	Add
		Wash Low Level	Wash tanks are not full	Add
	Dev filter	Dev filter full	Developer filter saturated	Replace filter. Reset saturation value in the menu

СТРУКТУРА МЕНЮ



.....:



РАБОЧИЕ РЕЖИМЫ

Аппарат может находиться в одном из 4-х состояний:

Состояние OFF (НЕАКТИВНОЕ)

Оборудование включено главным переключателем.
Произведена начальная загрузка аппарата.
Все функции обработки фотоматериала отключены.
Противоокислительная функция задействована.
Может быть активизирован холостой режим работы.
Факультативно может быть активизирована функция автоматического запуска. (optional??)

Состояние WARMING-UP (ПРОГРЕВА)

Состояние READY (ГОТОВНОСТИ)

Аппарат готов приступить к обработке пленки.
Противоокислительная функция и холостой режим работы задействованы.
Система температурного контроля поддерживает постоянную температуру проявителя и закрепителя.
Запуск циркуляционных насосов осуществляется при включенном подогреве и холостом режиме работы.
Дисплей отображает температуру проявителя и скорость обработки.

Состояние PROCESSING (ОБРАБОТКИ)

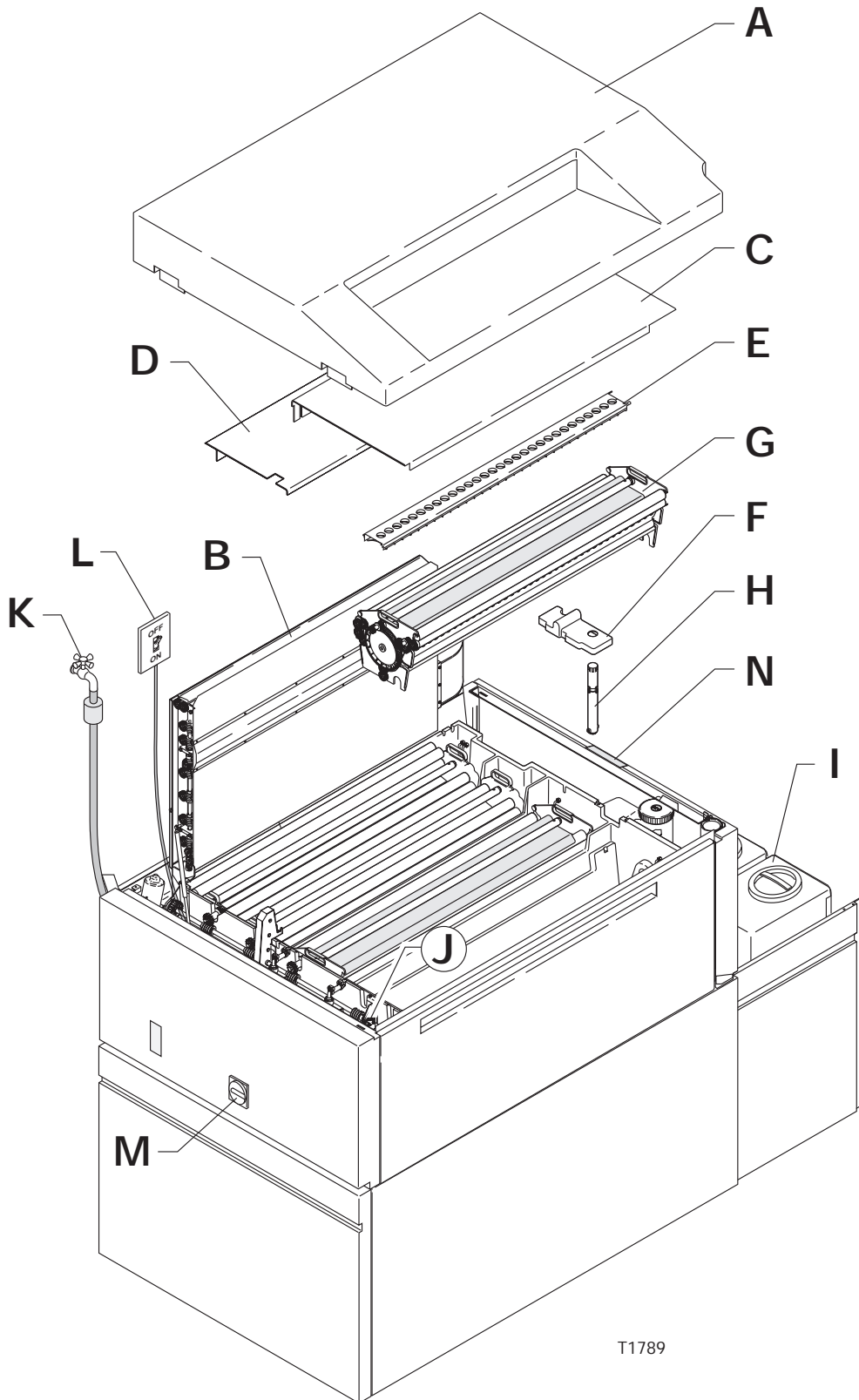
Аппарат обрабатывает пленку, поступающую из фотонаборного устройства.
Транспортер работает с предустановленной скоростью.
Задействованы функции температурного контроля и обдува сушильной камеры.
Системы подпитки пополняют содержимое резервуаров соответствующих блоков согласно предустановленным параметрам.
Вскоре после выхода готовой пленки аппарат автоматически переходит в состояние готовности.

- RU -

3. ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОБЩАЯ ЧАСТЬ

На последующих страницах изложен порядок «ЕЖЕДНЕВНОГО ЗАПУСКА» и «ВЫКЛЮЧЕНИЯ» аппарата.



T1789

ЕЖЕДНЕВНЫЙ ЗАПУСК

(См. рис. на противоположной странице.)

- Проверьте заполнение резервуаров подпитки (I) и убедитесь в том, что контейнеры для отработанных химикатов пусты.
- Прежде чем включить аппарат, тщательно протрите все верхние ролики и направляющие перехода. См. раздел «ЕЖЕДНЕВНАЯ УБОРКА» главы 4.
- Откройте вентиль подачи воды (K) из внешнего источника.
- Переведите выключатель (L) пульта управления в положение ВКЛЮЧЕНО. Заполнение резервуаров проявителя и закрепителя производится автоматически (максимум - 3 литра). Прогрев обычно занимает около 30 минут.
- Для очистки аппарата пропустите через него несколько листов пленки.
- Теперь Ваш аппарат готов к работе.
- Описание порядка выключения аппарата приводится ниже.

ЗАМЕЧАНИЕ! Убедитесь, что слив промывочного резервуара перекрыт. Не допускается эксплуатация аппарата с пустым промывочным резервуаром.

ПОРЯДОК ВЫКЛЮЧЕНИЯ

(См. рис. на противоположной странице.)

- Переведите выключатель (L) пульта управления в положение ВЫКЛЮЧЕНО. Вытяжной вентилятор, противоокислительная функция и системы подпитки при этом продолжают действовать.
- Перекройте вентиль подачи воды (K) из внешнего источника.
- Откройте слив промывочного резервуара, повернув сливную трубку (H) на 90° против часовой стрелки.

ЗАМЕЧАНИЕ! Если аппарат будет простаивать в течение 6-ти часов или более, промывочный резервуар следует опорожнить во избежание образования тины, которая снижает качество проявки. Рекомендуется опорожнять промывочный резервуар не реже раза в сутки.

ЗАМЕЧАНИЕ! Если аппарат установлен в одном помещении с фотонаборным устройством или другим электронным оборудованием, чувствительным к воздействию паров химических веществ, то во избежание порчи указанного оборудования необходимо оснастить аппарат внешним вытяжным устройством, удаляющим пары.

- RU -

4. УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Во избежание отказов оборудования и снижения качества проявки необходимо соблюдать регламент технического обслуживания. Нести ответственность за планово-предупредительное обслуживание должно определенное лицо, хорошо знакомое с оборудованием, его эксплуатационными характеристиками и требованиями, предъявляемыми к техническому обслуживанию.

Для поддержания качества проявки и обеспечения надежного функционирования проявочной машины необходимо периодически производить генеральную уборку оборудования.

Такая уборка осуществляется либо ежемесячно, либо всякий раз после проявки примерно 1000 м пленки.

Генеральная уборка занимает от 2-х до 4-х часов, в зависимости от состояния аппарата и от квалификации обслуживающего персонала.

ЗАМЕЧАНИЕ! Лица, выполняющие любые действия по уходу или техническому обслуживанию оборудования, прежде чем приступить к их выполнению, обязаны ознакомиться с мерами предосторожности и экологической безопасности, изложенными в РУКОВОДСТВЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ВЫПОЛНЕНИЮ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ПО УБОРКЕ И/ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЮ, УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ТО ОБОРУДОВАНИЕ ОТКЛЮЧЕНО ОТ СЕТИ.

ПОДГОТОВКА К УБОРКЕ

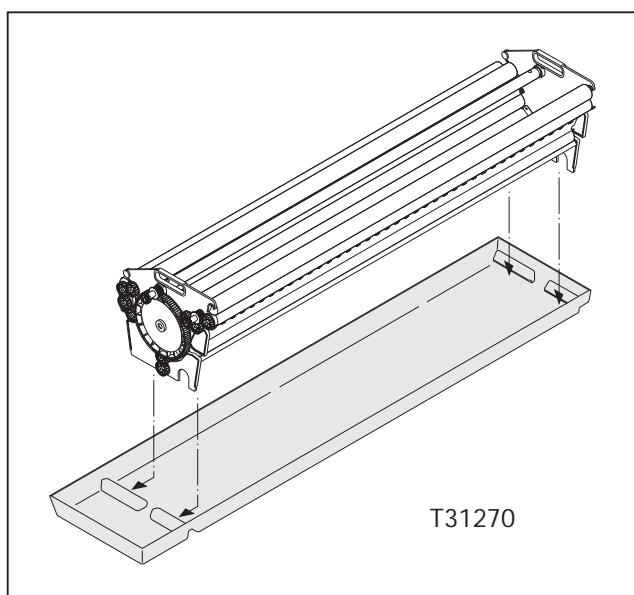
ЛОТОК-КАПЛЕУЛОВИТЕЛЬ

(См. рисунок ниже.)

Лоток-каплеуловитель поставляется в комплекте с аппаратом. Пользуйтесь лотком-каплеуловителем, чтобы унести рамы, снятые для промывки или иных целей.

По бокам лотка-каплеуловителя имеются фиксаторы боковых пластин рамы.

Нажатием на раму закрепите ее с помощью фиксаторов (см. рисунок ниже) и унесите ее на промывку, взявшись за распорную планку.



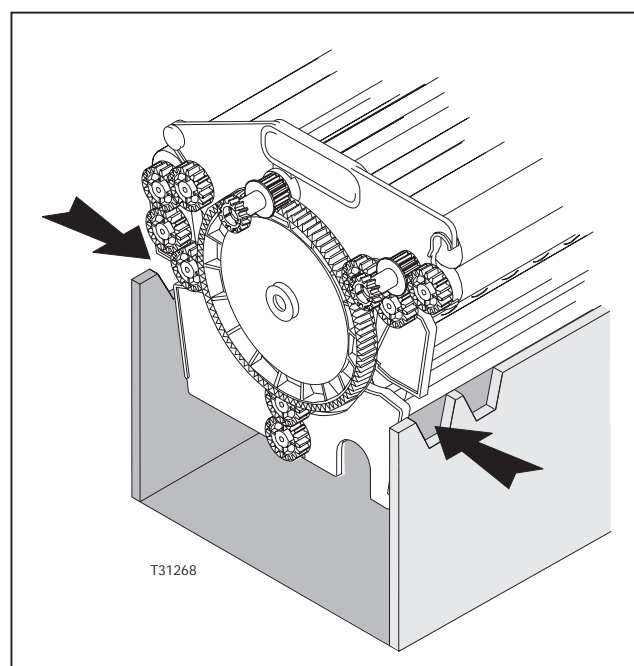
СНЯТИЕ ВЛАЖНЫХ РАМ

Снимая влажные рамы для их промывки и иных целей, действуйте в следующем порядке:

- Выключите аппарат с пульта управления.
- **Рамы проявителя и закрепителя:** снимите верхнюю крышку и конденсационный щиток, прикрывающий блоки проявителя и закрепителя.
Рама промывочного устройства: снимите верхнюю крышку, приподнимите раму сушильной камеры, снимите с промывочного устройства конденсационный щиток.
- Поставьте на аппарат лоток-каплеуловитель как можно ближе к резервуару.
- С соседней рамы снимите направляющую перехода. Возьмите раму за ее боковые панели или распорную планку. Приподняв левую сторону, выньте раму из резервуара. Дайте химикатам с нее стечь.
- Снимите раму с аппарата и положите ее на лоток-каплеуловитель.
- Унесите раму вместе с каплеуловителем для промывки или иных целей, следя за тем, чтобы химикаты не капали на аппарат.
- Установка рамы производится в обратном порядке. Если во время установки в резервуаре имеются химикаты, опускайте раму крайне осторожно, избегая перелива химикатов в соседние резервуары. Следите за тем, чтобы левая боковая панель рамы вошла в пазы левой стенки резервуара (см. рисунок рядом).

ЗАМЕЧАНИЕ! *Проследите за сцеплением ведущих шестерен с червячным приводом ведущего вала.*

- Установите на место раму сушильной камеры, конденсационные щитки и верхнюю крышку.



КАК ПОДНЯТЬ РАМУ СУШИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Чтобы поднять раму сушильной камеры для промывки или иных целей, действуйте в следующем порядке:

- Выключите аппарат с панели управления.
- Снимите верхнюю крышку.
- Встаньте сзади аппарата.
- Взявшись за раму сушильной камеры, приподнимайте ее до тех пор, пока она не встанет вертикально на опоры.
- Крайне важно после промывки правильно установить раму на место.

ЗАМЕЧАНИЕ! *Проследите за сцеплением ведущих шестерен с червячным приводом ведущего вала.*

- Установите раму сушильной камеры и верхнюю крышку на место.

ПРОТИВООКИСЛИТЕЛЬНЫЕ ЩИТКИ

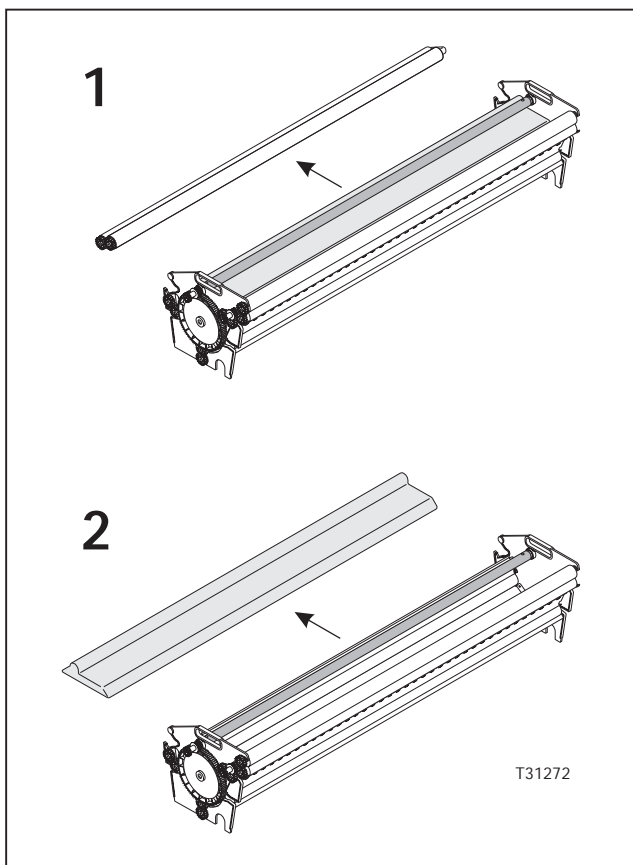
С левой стороны резервуаров проявителя и закрепителя установлены небольшие щитки, препятствующие окислению под воздействием химикатов. В щитках имеются выемки для сливных трубок.

Щитки легко снимаются поднятием их вверх.

ПРОТИВООКСИДНЫЕ ЩИТКИ РАМ

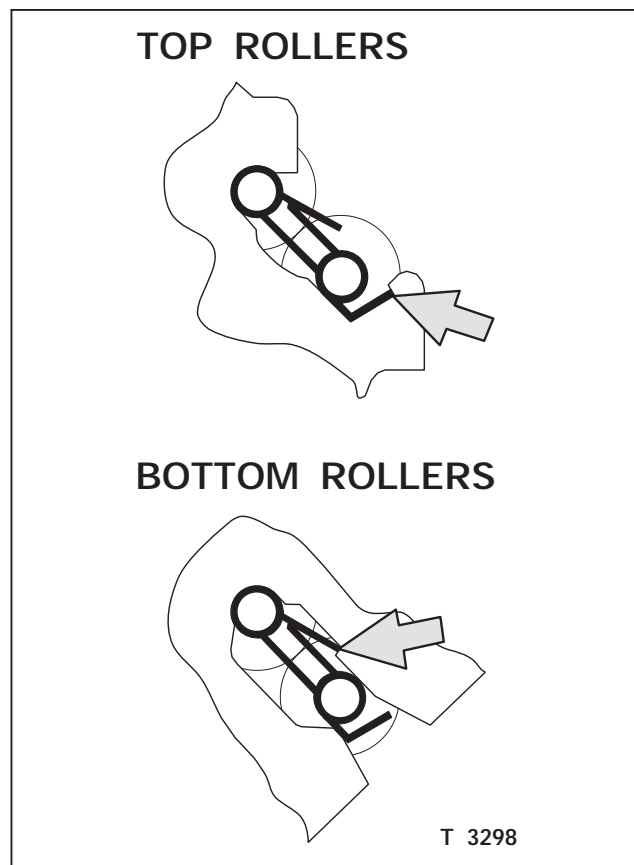
(См. рисунок ниже.)

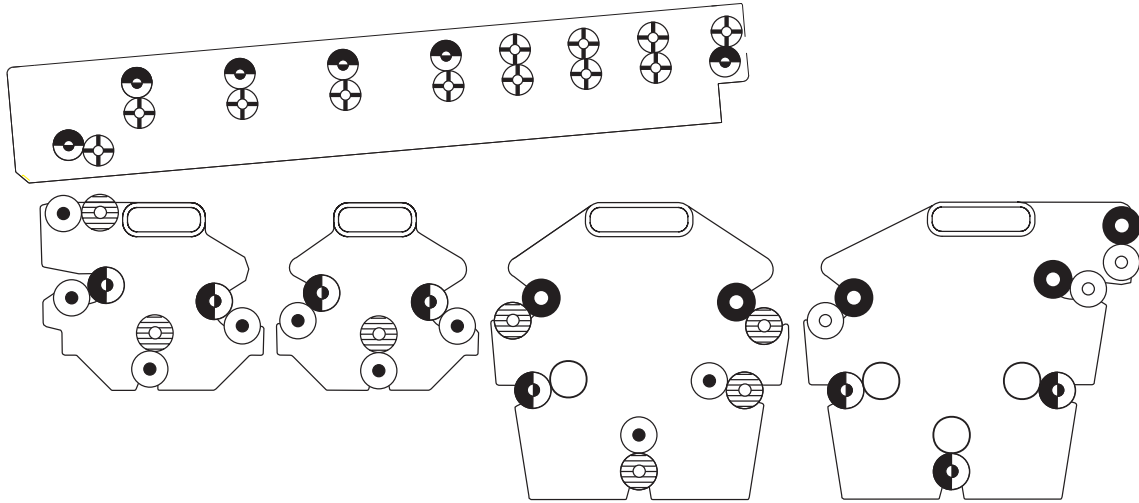
Рамы проявителя и закрепителя оснащены противокислительными щитками. Чтобы их снять, сначала снимите парные ролики со той стороны рамы, откуда выходит пленка (1), затем приподнимите противокислительный щиток.












РОЛИКОВЫЕ ПОДШИПНИКИ

При установке парных роликов обратно в рамы внимательно следите за тем, чтобы подшипники были надежно зафиксированы в соответствующих разъемах, как показано на рисунке ниже.





НО/ОБОЗНАЧЕНИЕ		ОПИСАНИЕ РОЛИКА	№ ДЕТАЛИ
1	 12 шт.	ПОЛИУРЕТАН/ТЕФЛОН, ДИАМЕТР 25, ДЛИННЫЙ ШТИФТ	43912
2	 6 шт.	РЕЗИНА, ДИАМЕТР 25, ДЛИННЫЙ ШТИФТ	43911
3	 36 шт.	ПОЛИУРЕТАН, ДИАМЕТР 30, ГЛАДКИЙ ДЛИННЫЙ ШТИФТ	43903
4	 36 шт.	ПОЛИУРЕТАН, ДИАМЕТР 30, ГЛАДКИЙ, КОРОТКИЙ ШТИФТ	43905
5	 9 шт.	ПОЛИУРЕТАН, ДИАМЕТР 30, КОРОТКИЙ ШТИФТ	43902
6	 8 шт.	РЕЗИНА, ДИАМЕТР 30, ДЛИННЫЙ ШТИФТ	43901
7	 5 шт.	РЕЗИНА, ДИАМЕТР 30, КОРОТКИЙ ШТИФТ	43900
8	 7 шт.	ПОЛИУРЕТАН, ДИАМЕТР 30, ДЛИННЫЙ ШТИФТ	43904
9	 1 шт.	ПОЛИУРЕТАН, ДИАМЕТР 30, ГЛАДКИЙ, КОРОТКИЙ ШТИФТ	43905

РОЛИКИ

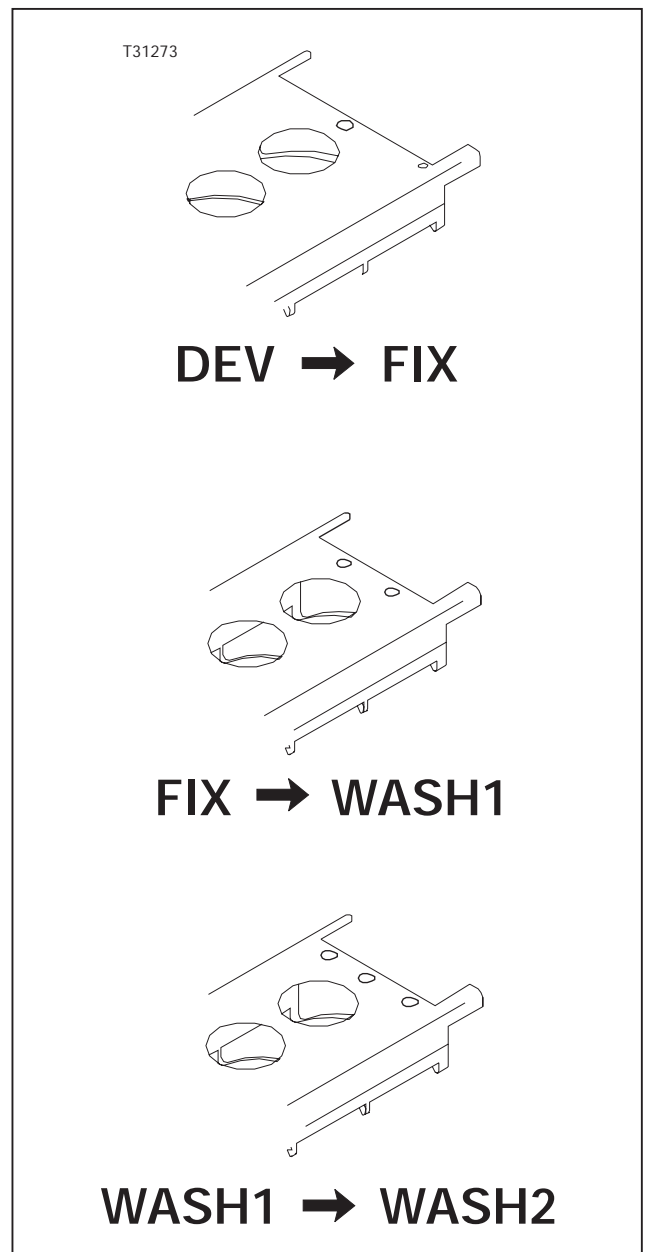
При демонтаже рам для промывки или обслуживания крайне важно установить ролики обратно в правильное положение.

Тип, номер и правильное положение каждого ролика в аппарате показаны на рисунке, помещенном на противоположной странице.

НАПРАВЛЯЮЩИЕ ПЕРЕХОДА

Пленка перемещается из одного блока в другой с помощью направляющих, установленных между узлами аппарата.

Необходимо следить за правильной установкой направляющих. С правой стороны каждой направляющей имеются небольшие отверстия, облегчающие их распознавание. См. рисунок ниже.



УБОРКА

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

При уборке пользуйтесь теплой водой 35-40°C.

ЕЖЕДНЕВНАЯ УБОРКА

Уборку аппарата рекомендуется производить ежедневно перед началом проявки в порядке, изложенном ниже:

УТРОМ:

- Снимите верхнюю крышку, приподнимите раму сушильной камеры, снимите конденсационные щитки.
- Протрите влажной тряпкой верхние ролики и направляющие перехода.
При уборке аппарата не пользуйтесь абразивными материалами.
- Наполните промывочные резервуары водой.
- Установите конденсационные щитки, раму сушильной камеры и крышки на место.
- Проверьте уровень в обоих контейнерах подпитки, при необходимости наполните их.
- Опорожните резервуары для отработанных химикатов.

ВЕЧЕРОМ:

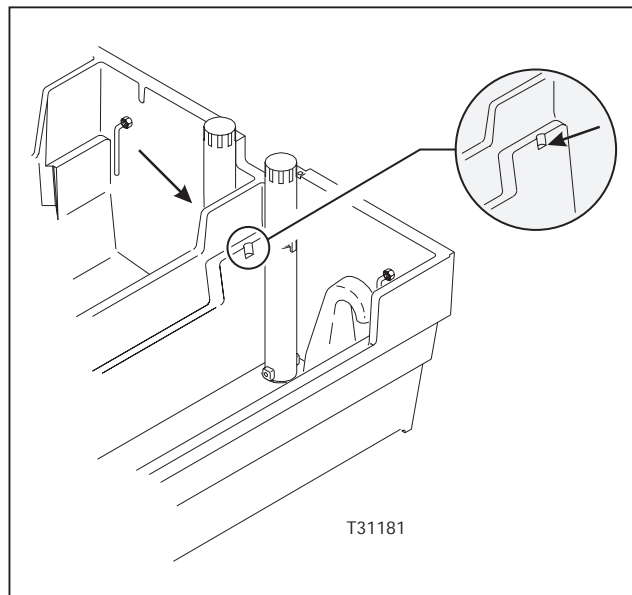
- Снимите верхнюю крышку.
- После каждой смены опорожняйте промывочные резервуары и перекрывайте сливные трубки.
- Установите верхнюю крышку на место.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не укрывайте аппарат от пыли тканью или пластиком, мешающим свободной циркуляции воздуха вокруг проявочной машины, что может привести к перегреву аппарата и к избыточной конденсации влаги.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ УБОРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не пользуйтесь твердыми предметами для очистки роликов и не протирайте их абразивными материалами.

- Осторожно сняв раму резервуара проявителя в порядке, изложенном выше в данной главе, промойте ее водой. Смойте с направляющих пленки кристаллические образования, при наличии таковых.
- При необходимости, опорожните резервуар и промойте как его внутреннюю поверхность, так и раму, чистящим средством, рекомендованным Вашим поставщиком химикатов. Избегайте попадания чистящего средства в блок закрепителя. По окончании очистки проследите за тем, чтобы внутри резервуара проявителя не оставалось чистящего средства. Раму резервуара промойте большим количеством воды.
- Осторожно сняв промывочные рамы, промойте их водой.
- Опорожните промывочные резервуары и удалите образовавшуюся в них тину.
- Описание порядка очистки рамы резервуара закрепителя приводится в разделе "ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ УБОРКА".
- Снимите с рам противоокислительные щитки, промойте их водой.
- Заполните резервуар проявителя до уровня, отмеченного с правой стороны резервуара (см. рис. рядом). Следите за тем, чтобы проявитель не попал в блок закрепителя.



ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ УБОРКА

- Снимите верхнюю крышку и конденсационный щиток. Осторожно сняв раму резервуара закрепителя в порядке, изложенном выше в данной главе, промойте ее водой. Смойте с направляющих пленки кристаллические образования, при наличии таковых.
- Открыв крышку рамы сушильной камеры, оставьте ее в вертикальном положении. Промойте резиновые валики водой.
- Очистите червячные передачи от остаточных химикатов.
- Установите раму сушильной камеры, конденсационный щиток и верхнюю крышку на место.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

СНЯТИЕ ФИЛЬТРОВ

Фильтр проявителя расположен под верхней крышкой с правой стороны резервуара.

Чтобы снять фильтр для его замены или очистки, следуйте приведенному ниже руководству.

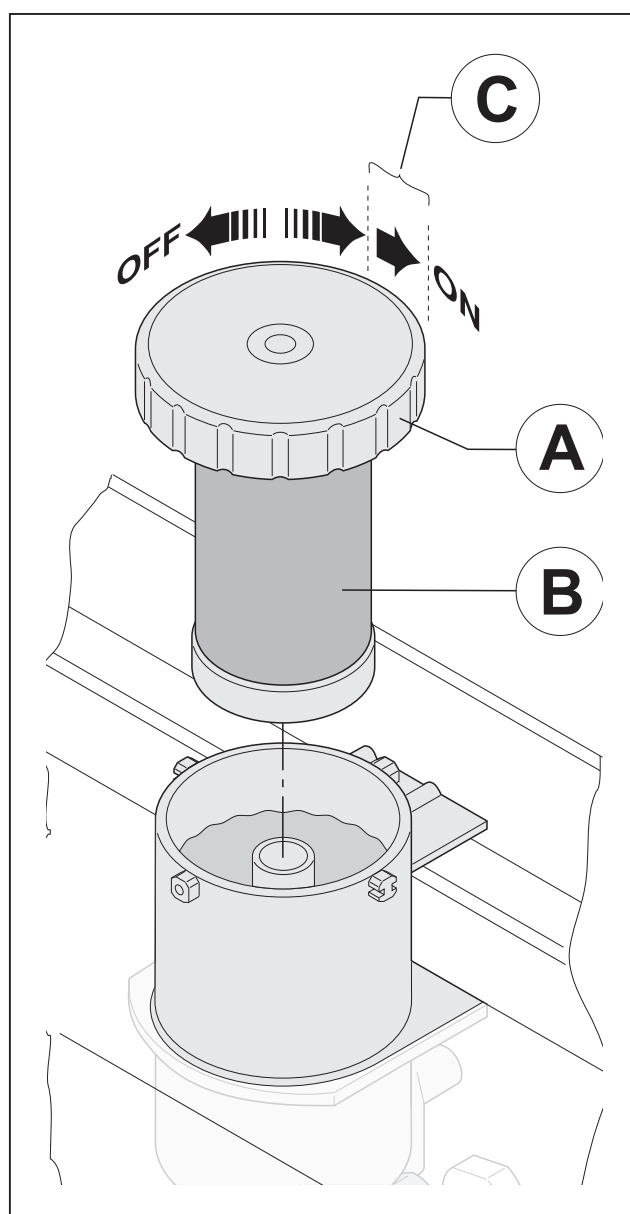
См. рисунок рядом.

- Выключите аппарат главным переключателем.
- Снимите верхнюю крышку.
- Если производится замена фильтра новым, распакуйте сменный фильтр и держите пластиковую упаковку наготове для грязного фильтра.
- Отверните крышку фильтра **(А)**, повернув ее против часовой стрелки. Не торопясь, снимите крышку вместе с фильтрующим элементом **(В)**.
- Замените фильтрующий элемент **(В)**, стараясь не допускать капания химикатов. Уберите грязный фильтр в пластиковую упаковку.
- Поместив фильтрующий элемент **(В)** под крышку **(А)**, **медленно** опустите их внутрь корпуса фильтра, избегая разбрызгивания.
- Заверните крышку **(А)** (по часовой стрелке). Плотное затягивание крышки производится в два этапа **(С)**, как показано на рисунке. Когда крышка установится достаточно плотно, приложите еще небольшое усилие.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Недостаточно плотно затянутая крышка может привести к выплескиванию химикатов из фильтра под давлением после запуска системы подпитки.

- Закройте кожух фильтра.
- **ВКЛЮЧИТЕ** аппарат с пульта управления.

ЗАМЕЧАНИЕ! Выбрасывать грязные фильтрующие элементы необходимо в соответствии с правилами, установленными местными органами власти.



ПРОВЕРКА НЕОБХОДИМОСТИ ОСВЕЖЕНИЯ ПРОЯВИТЕЛЯ

Проверить качественные характеристики проявителя можно при помощи либо контрольной полоски (обратитесь к Вашему поставщику химикатов), либо хорошо экспонированной и обработанной пленки, используемой в качестве эталона. Если, по истечении недельной эксплуатации аппарата, плотность почернения эталонной пленки снизилась, то это, вероятно, произошло из-за слишком низкой нормы освежения проявителя, которую необходимо увеличить. Если же плотность не изменилась, то норма освежения достаточна. При желании, можно попробовать установить более низкие значения этого параметра, пока результат Вас не удовлетворит.

ПРОВЕРКА НЕОБХОДИМОСТИ ОСВЕЖЕНИЯ ЗАКРЕПИТЕЛЯ

Загрузите неэкспонированную пленку в проявочную машину, функционирующую в нормальном температурном и скоростном режиме. По выходе из аппарата пленка должна быть совершенно прозрачной, без белесых точек или пятен на ее поверхности, в противном случае эффективность закрепителя очень низка, следовательно, норму его освежения необходимо повысить.

Эффективность закрепителя и содержание в нем серебра можно проверить и при помощи специальной контрольной полоски. За консультацией по применению контрольной полоски обратитесь к ближайшему специалисту.

ПРОВЕРКА НЕОБХОДИМОСТИ ОСВЕЖЕНИЯ ИЗ-ЗА ОКИСЛЕНИЯ

Такую проверку следует производить, если аппарат пребывает в неактивном состоянии продолжительное время. Перед началом нового эксплуатационного периода проверьте эффективность проявителя, как описано выше, и соответствующим образом измените время освежения.

- RU -
